

CHOIR WORKSHOP FOR COMPOSERS 4rd edition

The Association VirgoVox **INVITES**

composers from all nationalities, without age limits and without limitations on aesthetic orientations and compositional styles to the

COMPOSITION OF CHORAL SONGS FOR FEMALE ENSEMBLE

The main purpose of the Workshop is to encourage creativity in the music field and the composition of new songs, especially for female groups

The pieces must:

- **be unpublished and composed for female ensemble** (i.e. choral groups consisting of between 5 and 10 members)
- **preferably be a cappella** (however, songs with accompaniment of a small instrumental group will also be evaluated)
- **have a maximum subdivision of 8 voices**
- **have a duration between 4 and 10 minutes**

In case of texts in languages different from Italian, French, English, Spanish, Latin, it is necessary to send also a phonetic transcription of the text.

PROPOSED THEMES FOR THE COMPOSITION

The themes required for this third edition are:

- **Milan, sacred and profane: from Ambrogio to Alda Merini and Lorenzo Banfi**
- **Female profile**
- **In Tempore Passionis**
- **A text to be chosen among the proposed texts** (see list at the bottom of the announcement).

Open themes can be interpreted freely as regards the choice of both texts and genre (sacred or profane)

Each composer will be allowed to present a maximum of two pieces.

The songs that do not meet the theme requirements will be excluded from the competition.

NECESSARY DATA

The music sheet (to be submitted in pdf format) must contain the **title of the piece** and the **name of the author** of the verbal text and/or its source.

The composer's name must **NOT** appear in the music sheet. The songs will **be presented to the commission anonymously.**

The composer must attach:

- a form with **personal data, short curriculum, the theme chosen among those proposed** for the composition, **e-mail and telephone number**
- a short text illustrating the composition and the methods of execution
- possible midi file of the composition

The songs must be submitted to **bando.virgovox@gmail.com** by **30 June 2020**.

COMMISSION

The members of the jury will be defined and officially communicated in the first months of 2020.

The commission will evaluate the pieces and will choose up to a maximum of five finalists according to the following parameters:

- **Voice implication (extensions, executability)**
- **Conducting of the parts**
- **Music-text relationship**
- **General artistic evaluation.**

The composers of the **5 finalist pieces** will be notified by email in the first days of July 2020 and will be called for a meeting with the commission on a date to be determined (July).

The meeting will provide an opportunity for sharing opinions and receiving feedback from the jury.

The competition will be won by a maximum of three compositions. The official notification of the selected pieces will appear on the www.virgovox.it website.

Some pieces may be included in the repertoire of the ensemble at the discretion of the artistic director.

The composers of the selected pieces will have the opportunity to attend an open rehearsal during which they may listen to their own piece and possibly record it. The rehearsal will be proposed within three months after the selection of the pieces.

ACKNOWLEDGMENTS

The selected songs will receive the following acknowledgements:

- publication of the piece in the **Virgo Vox Contemporanea** series;
- first performance by the Ensemble Virgo Vox in the Noema Association concert season (October 2020 - June 2021)

TEXT

It is possible to choose odes of the same author different from those proposed below, always providing indication of the catalog and edition

Dante Alighieri (1265-1321)

Tanto gentile e tanto onesta pare

la donna mia quand'ella altrui saluta,
ch'ogne lingua deven tremando muta,
e li occhi no l'ardiscon di guardare.

Ella si va, sentendosi laudare,
benignamente d'umiltà vestuta;
e par che sia una cosa venuta
da cielo in terra a miracol mostrare.

Mostrasi sì piacente a chi la mira,
che dà per li occhi una dolcezza al core,
che 'ntender no la può chi no la prova:

e par che de la sua labbia si mova
un spirito soave pien d'amore,
che va dicendo a l'anima: sospira.

[Vita Nuova, XXVI, Sonetto XV]

Amor che ne la mente mi ragiona

de la mia donna disiosamente,
move cose di lei meco sovente,
che lo 'ntelletto sovr'esse disvia.
Lo suo parlar sì dolcemente sona,

che l'anima ch'ascolta e che lo sente
dice: "Oh me lassa! ch'io non son possente
di dir quel ch'odo de la donna mia!"
E certo e' mi conven lasciare in pria,
s'io vo' trattar di quel ch'odo di lei,

ciò che lo mio intelletto non comprende;
e di quel che s'intende
gran parte, perché dirlo non savrei.

[Convivio, III, canzone II, vv. 1-13]

«Vergine Madre, figlia del tuo figlio,

umile e alta più che creatura,
termine fisso d'eterno consiglio, 3

tu se' colei che l'umana natura
nobilitasti sì, che 'l suo fattore
non disdegnò di farsi sua fattura. 6

Nel ventre tuo si raccese l'amore,
per lo cui caldo ne l'eterna pace
così è germinato questo fiore. 9

Qui se' a noi meridiana face
di caritate, e giuso, intra ' mortali,
se' di speranza fontana vivace. 12

Donna, se' tanto grande e tanto vali,
che qual vuol grazia e a te non ricorre
sua disianza vuol volar sanz'ali. 15

La tua benignità non pur soccorre
a chi domanda, ma molte fiata
liberamente al dimandar precorre. 18

In te misericordia, in te pietate,
in te magnificenza, in te s'aduna
quantunque in creatura è di bontate. 21

Or questi, che da l'infima lacuna
de l'universo infin qui ha vedute
le vite spirituali ad una ad una, 24

supplica a te, per grazia, di virtute
tanto, che possa con li occhi levarsi
più alto verso l'ultima salute. 27

E io, che mai per mio veder non arsi
più ch'ì fo per lo suo, tutti miei prieghi
ti porgo, e priego che non sieno scarsi, 30

perché tu ogne nube li dislegghi
di sua mortalità co' prieghi tuoi,
sì che 'l sommo piacer li si dispiegghi. 33

Ancor ti priego, regina, che puoi
ciò che tu vuoi, che conservi sani,
dopo tanto veder, li affetti suoi. 36

Vinca tua guardia i movimenti umani:
vedi Beatrice con quanti beati
per li miei prieghi ti chiudon le mani!». 39

[Divina Commedia, Paradiso, XXXIII, 1-39]

Charles Baudelaire (1821 – 1867)

Tristesse de la lune

Ce soir, la lune rêve avec plus de paresse;
Ainsi qu'une beauté, sur de nombreux coussins,
Qui d'une main distraite et légère caresse
Avant de s'endormir le contour de ses seins,

Sur le dos satiné des molles avalanches,
Mourante, elle se livre aux longues pâmoisons,
Et promène ses yeux sur les visions blanches
Qui montent dans l'azur comme des floraisons.

Quand parfois sur ce globe, en sa langueur oisive,
Elle laisse filer une larme furtive,
Un poète pieux, ennemi du sommeil,

Dans le creux de sa main prend cette larme pâle,
Aux reflets irisés comme un fragment d'opale,
Et la met dans son cœur loin des yeux du soleil.

[*Fleurs du mal*, 1861]

*Più pigra, questa sera, sta sognando la luna:
bellezza che su un mucchio di cuscini,
lieve e distratta, prima di dormire
accarezza il contorno dei suoi seni,*

*sulla serica schiena delle molli valanghe,
morente, s'abbandona a deliqui infiniti,
e volge gli occhi là dove bianche visioni
salgono nell'azzurro come fiori.*

*Quando su questa terra, nel suo pigro languore,
lascia che giù furtiva una lacrima fili,
un poeta adorante e al sonno ostile*

*nella mano raccoglie quell'umido pallore
dai riflessi iridati d'opale, e lo nasconde
lontano dagli occhi del sole, nel suo cuore.*

-Traduzione di Giovanni Raboni-

Rainer Maria Rilke (1875-1926)

Ich lebe mein Leben in wachsenden Ringen,
die sich über die Dinge ziehn.
Ich werde den letzten vielleicht nicht vollbringen,
aber versuchen will ich ihn.
Ich kreise um Gott, um den uralten Turm,
und ich kreise jahrtausendelang;
und ich weiß noch nicht: bin ich ein Falke, ein Sturm
oder ein großer Gesang.

[*Das Stunden-Buch*, 1918]

*Cerchi che si tendono sempre più
ampi sopra le cose è la mia vita.
Forse non chiuderò l'ultimo,
ma voglio tentare.
Giro attorno a Dio, all'antica torre,
giro da millenni;
e ancora non so se sono un falco, una tempesta
o un grande canto.*

William Shakespeare (1564 – 1616)

Music to hear, why hear'st thou music sadly?
Sweets with sweets war not, joy delights in joy.
Why lovest thou that which thou receivest not gladly,
Or else receivest with pleasure thine annoy?
If the true concord of well-tuned sounds,
By unions married, do offend thine ear,
They do but sweetly chide thee, who confounds
In singleness the parts that thou shouldst bear.
Mark how one string, sweet husband to another,
Resembling sire and child and happy mother
Who all in one, one pleasing note do sing:
Whose speechless song, being many, seeming one,
Sings this to thee: 'thou single wilt prove none.'

[*Shakespeare's Sonnets*, 9, 1609]

*Tu che sei sol musica, perché l'ascolti con disdegno?
Dolcezza ama dolcezza e gioia di gioie si diletta:
perché vuoi ascoltare qualcosa che ti annoia
o forse hai piacere nell'essere annoiato?
Se l'armonioso suono di note ben accordate
in un perfetto assieme, offendono il tuo orecchio,
esse t'accusan solo gentilmente perché confondi
in singola armonia quanto scindere dovresti.
Guarda come ogni corda dolcemente unita all'altra
vibra ognuna su ognuna in ordine reciproco,
sembrando padre e figlio e felice madre
che tutti insieme cantano la stessa dolce nota:
queste mute voci, riunite in un sol coro,
all'unisono ti dicono: "Solo, non sarai nessuno".*